

En el artículo “Nos importan los nombre chinos” (Rev Int Acupuntura. 2008;2:132-8), de Antonia Sola, se ha producido un error en la Tabla 3, 5 y 6. A continuación reproducimos las tablas correctas.

TABLA 3		
QI ancestral	Li Ping ²⁰	YUAN QI 元氣 o 原氣
	Peluffo, Electra ¹⁹	ZONG QI 宗氣
	Kaptchuk, Ted J. ²¹	

TABLA 5				
HAN (correcto)	Sistema de transcripción PINYIN	HAN (incorrecto)	Sistema de transcripción WADE	PUNTO
或 ^a 中	Yu ^a Zhong	或 ^b 中	Huo ^b Zhong	KI 26 (Riñón)
膏 ^c 盲	Gao Huang ^c	膏 ^d 盲	Kao-Mang ^d	BL 43 (Vejiga)
胞 ^c 盲	Bao Huang ^c	胞 ^d 盲	P'ao-Mang ^d	BL 53 (Vejiga)
中 ^e 渎	Zhong ^e Du	下 ^f 渎	Xia ^f Du	GB 32 (Vesícula B.)

TABLA 6							
Punto	PINYIN	HAN	Inglés*	Inglés**	Francés	Alemán	EE.UU
ST 1 (Estómago)	Cheng qi	承泣	S1	V4	E4	M4	St1
BL 41 (Vejiga)	Fu fen	附分	B36	VU 36	V36	BL36	BL41
BL 36 (Vejiga)	Cheng fu	诚扶	B50	VU 50	V50	BL50	BL36
TE 21 (Triple R.)	Er men	耳门	T21	SC 23	TR23	3E23	TB21

* Felix Mann: Atlas of Acupuncture. Points and Meridian. 1966.
 ** Otto Karow: Akupunktur und International Nomenklatur DZA. 1954.